



Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

# Satrap Stare SM XA 600

Standmixer

Blender

Frullatore a bicchiere

**satrap**



## 1. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 220-240 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerätesockel nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benützen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt dieses herauszuholen solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder miteingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer, für Ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benützen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das

Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.

- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Netzstecker immer erst kurz vor dem Gebrauch einstecken, nach Beendigung des Gebrauchs und vor der Reinigung Netzstecker sofort herausziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie ein Teil aufsetzen bzw. abnehmen.
- Gerät nie ohne Lebensmittel arbeiten lassen.
- **Achtung:** Gerät niemals ohne aufgesetzten Deckel in Betrieb nehmen.
- Die Messer sind sehr scharf. Vorsicht bei der Handhabung. Messer nicht bei angeschlossenem Gerät berühren. Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Kleidung sowie jegliche Gegenstände von den Messern fern.
- Niemals die max. Füllmenge des Bechers von 600 ml überschreiten.
- Harte und faserige Teile von Gemüse/Obst (Kerne, Steine, Schalen, Strunk usw.) vor dem Zerkleinern entfernen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht zum Mixen oder Hacken von **harten** Lebensmitteln wie (z.B. Muskatnüsse, Getreide, Kaffeebohnen, Reis, Gewürze oder Eiswürfel) verwendet werden. Ungeeignet ist auch rohes Fleisch.
- Alle abnehmbaren Teile sind nicht spülmaschinenfest und dürfen nur von Hand abgewaschen werden. Ausserdem sind sie auch nicht mikrowellenfest.
- Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benützen, diese könnten den Becher oder den Sockel beschädigen.

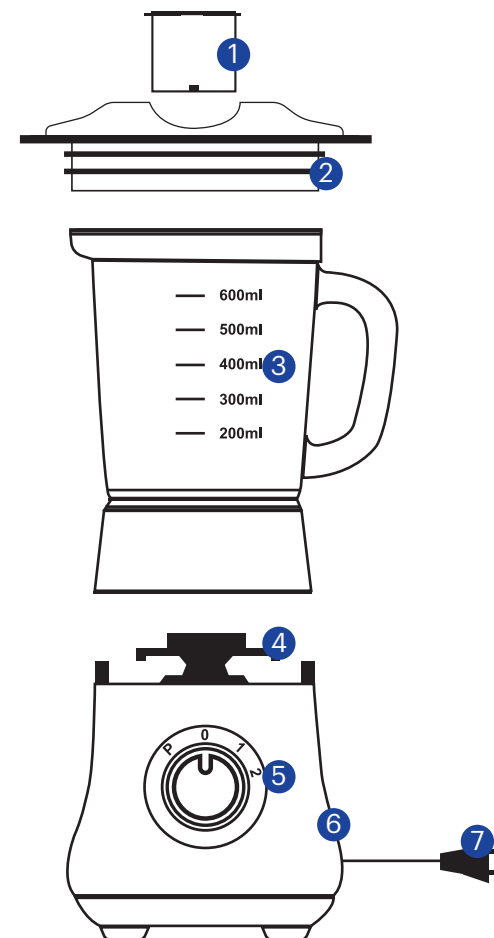
**Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.**

## Inhaltsverzeichnis

|                                     | Seite |
|-------------------------------------|-------|
| 1. Sicherheitshinweise.....         | 2     |
| 2. Produktebeschrieb .....          | 5     |
| 3. Abbildungen .....                | 5     |
| 4. Wissenswertes.....               | 6     |
| 5. Inbetriebnahme .....             | 6     |
| 6. Montage.....                     | 6     |
| 7. Anwendung.....                   | 6     |
| 8. Praktische Hinweise.....         | 7     |
| 9. Reinigung und Pflege.....        | 7     |
| 10. Entsorgung.....                 | 7     |
| 11. Coop-Garantie/Coop Service..... | 7     |
| 12. Konsumenteninformation .....    | 9     |

## 2) Produktebeschrieb

1. Messbecher
2. Deckel
3. Glasbecher
4. Messer
5. Geschwindigkeitswahlschalter 1/ 2/ Pulse
6. Sockel
7. Netzkabel



### 3) Wissenswertes

Der Satrap Stare SM XA 600 ist ein leistungsstarker Standmixer. Wenn Sie erfrischende Drinks, feine Frappés, raffinierte Saucen oder pürierte Babynahrung mixen wollen, leistet Ihnen der Satrap Stare SM XA 600 zuverlässige Dienste. Er ist mit einem leistungsstarken 300 Watt-Motor und 3 Geschwindigkeitsstufen ausgerüstet. Der Becher (600 ml), die einfache Handhabung, der geringe Platzbedarf wie auch die unkomplizierte Reinigung machen den Satrap Stare SM XA 600 zum idealen Küchenpartner.

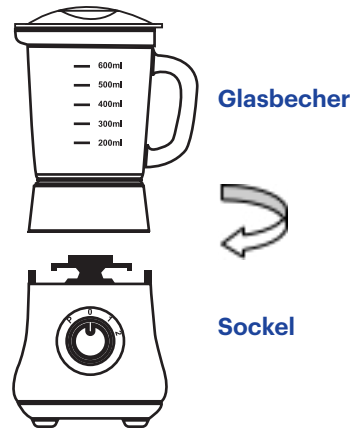
### 4) Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben. Vor dem ersten Gebrauch Sockel (1) mit einem feuchten Lappen abreiben. **Sockel (1) nicht ins Wasser tauchen!** Becher (4) mit heissem Wasser und einem milden Spülmittel von Hand abwaschen und anschliessend gut abtrocknen. Vorsicht das Messer (5) ist sehr scharf. Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten den Becher (4) oder den Sockel (1) beschädigen. Gerät nur an Wechselstrom mit 220-240 Volt Netzspannung anschliessen.

Achtung: Vor jeder Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass der Standmixer richtig und vollständig zusammengesetzt ist.

### 5) Montage

Arbeiten Sie auf einer stabilen, glatten, sauberen und rutschfesten Fläche. Setzen Sie den Becher (3) auf den Sockel (6). Stellen Sie sicher, dass die Einkerbungen korrekt in die Aufnahmen des Sockels einrasten. Drehen Sie den Becher hierfür im Uhrzeigersinn.



### 6) Anwendung

Vor jeder Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker herausgezogen und der Standmixer richtig und vollständig zusammengesetzt ist. Stellen Sie das Gerät auf einen trockenen, festen und ebenen Arbeitsplatz. Vergewissern Sie sich, dass der Geschwindigkeitswahlschalter (5) nicht betätigt ist. Je nach Art der Zubereitung und die Beschaffenheit der Zutaten wählen Sie die Geschwindigkeitsstufen aus. Nehmen Sie nun den Standmixer wie folgt in Betrieb:

- Setzen Sie die Geräteteile nach Anleitung unter Punkt 5 „Montage“ zusammen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert wurden.
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Becher bis max. 600 ml ein.
- Setzen Sie den Deckel (2) und Messbecher (1) auf. Stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzen. ACHTUNG: Das Gerät schaltet beim öffnen des Deckels **nicht** automatisch aus!
- Netzstecker einstecken
- Drehen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter auf die gewünschte Stufe. Lassen Sie den Schalter so lange bei der Geschwindigkeit, wie Sie mixen möchten (max. 1 Minute Dauerbetrieb). Halten Sie den Deckel (2) während des Betriebs fest nieder.
- Möchten Sie während des Mixvorgangs weitere Zutaten hinzufügen, so entnehmen Sie den Messbecher (1) und füllen die Zutaten durch die

Deckelöffnung ein. Nehmen Sie NIEMALS den Deckel (2) während des Betriebs ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus und warten Sie, bis das Messer stillsteht. Nehmen Sie den Becher (3) vom Sockel (6) und entleeren Sie den Inhalt.

#### Achtung:

Lassen Sie das Gerät niemals länger als nötig in Betrieb. Gerät nach einem Dauerbetrieb von 1 Minute auf Umgebungstemperatur abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Es empfiehlt sich, nach der Verwendung, 15 Minuten bis zu einer erneuten Verwendung abzuwarten.

### 7) Praktische Hinweise

- Verwenden Sie den Becher (3) nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln oder Gegenständen.
- Füllen Sie keine allzu heißen Lebensmittel in den Becher (3), um eine eventuelle Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Füllen Sie die Zutaten nach und nach ein, anstatt alle auf einmal.
- Beginnen Sie mit dem Zerkleinern der festeren Zutaten und fügen Sie danach die weichen hinzu. Auf diese Weise erzielen Sie ein gleichmäßiges Mischergebnis.
- Die niedrige Geschwindigkeitsstufe empfiehlt sich zum Mixen bzw. Verarbeiten flüssiger Lebensmittel. Die hohe Geschwindigkeitsstufe empfiehlt sich zum Zerkleinern bzw. Verarbeiten von Lebensmitteln mit festerer Konsistenz.
- Dicke und faserhaltige Lebensmittel in höchstens 2-3 cm. große Stücke schneiden.
- Bleiben die Zutaten während des Mixvorgangs an den Wänden des Bechers (3) haften oder werden sie nicht vom Messer erfasst, so schalten Sie das Geräus aus und nehmen den Becher (3) vom Sockel (6). Nehmen Sie den Deckel ab und schieben Sie die Zutaten vorsichtig mithilfe eines Spachtels zum Messer. Verschließen Sie den Becher (3) wieder, setzen Sie ihn auf den Sockel (6) und führen Sie den Mixvorgang zu Ende.
- Achten Sie beim Befüllen darauf, dass die oberste Markierung des Bechers nicht überschritten wird.

### 8) Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker herausziehen. Reinigen Sie den Becher und die anderen Kunststoffelemente stets sofort nach der Verwendung, da sich einige Lebensmittel (z.B. Karotten) nur sehr schwer entfernen lassen, wenn sie eingetrocknet sind.

Sockel (6) mit einem feuchten Lappen abreiben. Becher (3) mit heissem Wasser und einem milden Spülmittel von Hand abwaschen und anschliessend gut abtrocknen. Vorsicht das Messer (5) ist sehr scharf.

**Tauchen Sie den Sockel (6) niemals in Wasser und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.**

Falls Ihre Zubehöerteile von Lebensmitteln (Karotten, Orangen usw.) verfärbt wurden, reiben Sie sie mit einem im Speiseöl getränkten Tuch ab. Reinigen Sie die Teile danach wie gewöhnlich.

Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten den Becher (3) oder den Sockel (6) beschädigen.

### 9) Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt, am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporтер l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

### 10) Coop Garantie/Coop Service

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

#### Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen
- bei gewerblicher Nutzung

- bei normaler Abnutzung
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder die Kassenquittung fehlt

**Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorweisen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.**

### **Zusätzliche Coop-Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten**

#### **Qualitätslabor**

In unseren Labors werden sämtliche Satrap- Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

#### **Sicherheitsnormen**

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

#### **Warendeklaration**

Über Satrap-Geräte können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u. a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten,

#### **Materialbeschaffenheit,**

Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

#### **Coop Garantie**

Die Coop Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

#### **Coop Service**

Ihre Sicherheit nach dem Kauf:

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

#### **Hotline**

Bei technischen Problemen und Fragen zu

den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung:  
Tel. 0848 811 222.

#### **Service-Garantie**

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 2 Jahren. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



## **11) Konsumenteninformation**

Warendeklaration  
Standmixer  
Satrap Stare XA 600  
(Typenbezeichnung Coop)

SAP 6.694.922

### **1. Allgemeine Angaben**

Herkunft  
Garantiezeit  
Service Garantie  
Service durch  
Gebrauchsanleitung

China  
2 Jahre  
5 Jahre  
Coop Service  
Ja

### **2. Elektrische Daten**

Nennspannung  
Nennleistung  
Absicherung  
Sicherheitsanforderungen

220-240 Volt  
300 Watt  
6 A  
Europäische/Internationale Normen EN / IEC erfüllt

### **3. Gerätedaten**

System  
Platzbedarf  
Gewicht  
Kabellänge  
Kabelfach  
Fassungsvermögen Becher  
Bedienungselemente

Zentralmesserblock  
Höhe 30 cm, Breite 15.3 cm, Tiefe 13.1 cm  
1.6 kg  
115 cm  
Ja, im Gerätesockel  
600 ml  
Geschwindigkeitswahlschalter  
Pulse = 18900 U/min  
1 = 14350 U/min  
2 = 18200 U/min  
Nein, das Gerät schaltet beim öffnen des Deckels **nicht** automatisch aus

Sicherheitsschalter

#### **Material:**

- Sockel, Gerätedeckel  
- Becher

Kunststoff  
Glas



## 1. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 220-240 volts.
- **Ne jamais plonger le bloc moteur dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne en charge de leur sécurité ou si elles ont reçu d'elle des consignes d'utilisation.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service

après-vente Coop.

- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Brancher l'appareil juste avant de l'utiliser; le débrancher aussitôt après, et avant de le nettoyer.
- Débrancher l'appareil avant de monter/démonter un élément.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans qu'il soit en contact avec des aliments.
- **Attention:** ne jamais faire fonctionner l'appareil sans son couvercle.
- Ne pas toucher le couteau lorsque l'appareil est branché. Tenir les mains, cheveux, vêtements et autres objets à distance du couteau pendant le fonctionnement du blender. Le couteau est très coupant: la plus grande précaution est de mise.
- Ne jamais dépasser la hauteur de remplissage maximale du bol (600 ml).
- Pour éviter d'endommager l'appareil, enlever les parties dures ou fibreuses des fruits et des légumes (pépins, noyaux, coques, trognons, etc.) avant de les mettre dans le bol.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mixer ou hacher des aliments **durs** (noix de muscade, céréales, café en grains, riz, épices ou glaçons) ou de la viande crue.
- Les éléments amovibles ne résistent pas au lave-vaisselle et doivent être lavés à la main. Ils ne sont pas non plus adaptés au four à micro-ondes.
- Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager le bol ou le bloc moteur.

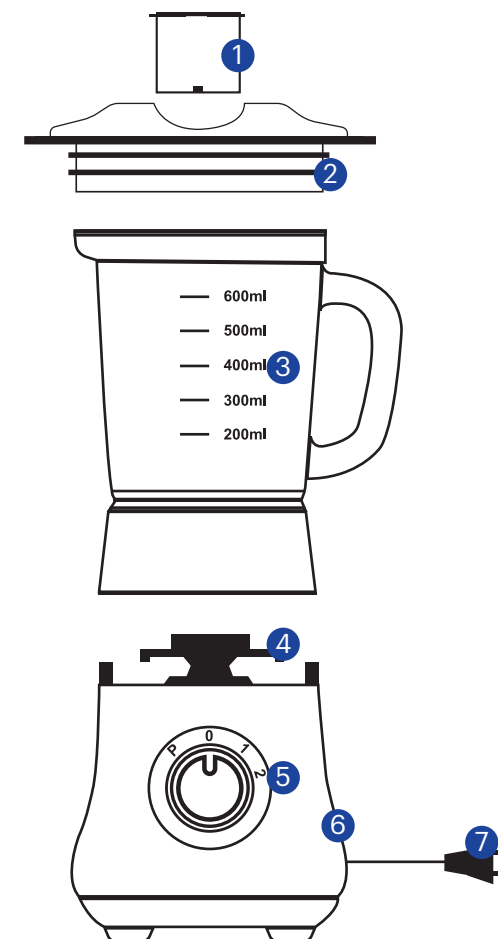
**Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.**

## Sommaire

|                                             | Page |
|---------------------------------------------|------|
| 1. Consignes de sécurité.....               | 10   |
| 2. Description du produit .....             | 13   |
| 3. Illustrations .....                      | 13   |
| 4. Caractéristiques .....                   | 14   |
| 5. Mise en service .....                    | 14   |
| 6. Montage.....                             | 14   |
| 7. Utilisation .....                        | 14   |
| 8. Conseils pratiques .....                 | 15   |
| 9. Nettoyage et entretien .....             | 15   |
| 10. Elimination.....                        | 15   |
| 11. Garantie/Service après-vente Coop ..... | 15   |
| 12. Information consommateurs .....         | 17   |

## 2) Description du produit

1. Bouchon doseur
2. Couvercle
3. Bol en verre
4. Couteau
5. Sélecteur de vitesse 1/2/marche intermittente (pulse)
6. Bloc moteur
7. Cordon d'alimentation



### 3) Caractéristiques

Le blender Satrap Stare SM XA 600 est un appareil extrêmement puissant, parfait pour préparer des boissons rafraîchissantes, de délicieux frappés, des sauces raffinées et même des purées pour bébé. Il est doté d'un moteur puissant de 300 watts, de 3 vitesses et d'un bol de 600 ml. Simple à utiliser, facile à nettoyer et peu encombrant, ce blender a sa place dans toute cuisine!

### 4) Mise en service

Déballer l'appareil et vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Avant la première utilisation, essuyer le bloc moteur (6) avec un chiffon humide.

**Ne jamais plonger le bloc moteur (6) dans l'eau!**

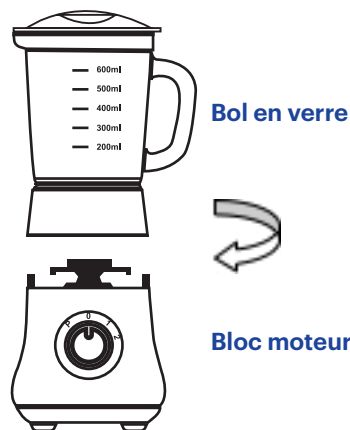
Laver le bol (3) à la main, à l'eau chaude et avec du produit vaisselle. Bien l'essuyer. Attention, le couteau (4) est très tranchant! Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif ou d'éponge métallique, car ils pourraient endommager le bol (3) ou le bloc moteur (6).

Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 220-240 volts.

Important: avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que ses différents éléments sont bien assemblés.

### 5) Montage

Toujours utiliser l'appareil sur une surface stable, lisse, propre et antidérapante. Positionner le bol (3) sur le bloc moteur (6) en insérant correctement les encoches du bol dans les rainures du bloc moteur et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



### 6) Utilisation

Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer qu'il est débranché et que ses différents éléments sont bien assemblés. Poser l'appareil sur une surface plane, stable et sèche. S'assurer que le sélecteur de vitesse (5) est en position éteinte. Sélectionner la vitesse en fonction du mode de préparation et de la consistance des ingrédients. Pour utiliser l'appareil, procéder de la manière suivante:

- Assembler les différents éléments comme indiqué au point 5 "Montage". Vérifier que tous les éléments ont été correctement assemblés.
- Remplir le bol sans dépasser la hauteur de remplissage maximale (600 ml).
- Placer le couvercle (2) et le bouchon doseur (1) sur le bol et s'assurer qu'ils sont bien en place. ATTENTION: l'appareil ne s'éteint **pas** automatiquement lorsqu'on ouvre le couvercle.
- Brancher l'appareil sur le secteur.
- Régler le sélecteur (5) sur la vitesse souhaitée. Le laisser dans la position choisie le temps voulu, mais au maximum pendant 1 minute. Bien maintenir le couvercle (2) en place pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Pour ajouter des ingrédients en cours de mixage, enlever le bouchon doseur (1) et introduire les ingrédients par l'ouverture du couvercle. Ne JAMAIS ouvrir le couvercle (2) pendant le fonctionnement de l'appareil!
- Débrancher l'appareil et attendre que le couteau cesse de tourner.

- Retirer le bol (3) du bloc moteur (6) pour le vider.

Attention:

ne jamais faire fonctionner l'appareil plus longtemps que nécessaire! Après 1 minute de fonctionnement sans interruption, laisser refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante afin d'éviter toute surchauffe.

Il est recommandé d'attendre 15 minutes après chaque utilisation avant de remettre l'appareil en marche.

### 7) Conseils pratiques

- Ne pas utiliser le bol (3) pour conserver des aliments ou des objets quelconques.
- Ne pas remplir le bol (3) d'aliments trop chauds pour éviter tout risque de brûlure.
- Remplir le bol (3) progressivement.
- Pour obtenir un mélange bien homogène, mixer d'abord les ingrédients ayant une consistance ferme puis ajouter ceux ayant une consistance plus molle.
- La vitesse faible s'utilise plutôt pour mixer ou mélanger des aliments liquides et la vitesse élevée, pour hacher ou mélanger des aliments plus consistants.
- Couper les aliments épais et fibreux en morceaux de 2-3 cm maximum.
- Si les aliments à mixer restent collés au bol (3) et hors de portée du couteau (4), débrancher l'appareil, retirer le bol du bloc moteur (6), ouvrir le couvercle et, à l'aide d'une spatule, ramener les aliments avec précaution vers le couteau. Remettre le couvercle en place, remplacer le bol (3) sur le bloc moteur (6) et finir de mixer les aliments.
- Ne pas remplir le bol (3) au-delà du repère supérieur (600 ml).

### 8) Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Toujours laver le bol et les autres accessoires en plastique aussitôt après utilisation car certains aliments comme les carottes adhèrent fortement une fois secs. Nettoyer le bloc moteur (6) avec un chiffon humide. Laver le bol (3) à la main, à l'eau chaude

et avec du produit vaisselle. Bien l'essuyer. Attention, le couteau (4) est très tranchant!

**Ne jamais plonger le bloc moteur (6) dans l'eau et ne pas le mettre au lave-vaisselle.**

Si les accessoires sont colorés par les aliments (carottes, oranges, etc.), les frotter avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire, puis les nettoyer normalement.

Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif ou d'éponge métallique, car ils pourraient endommager le bol (3) ou le bloc moteur (6).

### 9) Elimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

### 10) Garantie/Service après-vente Coop

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

**La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces justificatifs.**

## Prestations supplémentaires de Coop sur l'électroménager Satrap

### Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

### Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

### Fiche technique

Avec Satrap, vous pouvez vraiment vous informer avant l'achat: la fiche technique ne comportant pas de publicité, vous disposez d'informations claires et facilement comparables vous permettant de faire votre choix en connaissance de cause. Elle fournit notamment les informations suivantes: provenance, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation d'énergie, accessoires et particularités de chaque appareil.

### Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées, ni main-d'œuvre.

### Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat.

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant ce type d'appareil.

### Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues au numéro suivant: 0848 811 222.

### Service après-vente garanti

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 2 ans de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises. Pour plus d'informations sur le Service après-vente Coop, rendez-vous sur [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch).



## 11) Information consommateurs

Fiche technique  
Blender  
Satrap Stare XA 600  
(appellation Coop)

N° SAP 6.694.922

### 1. Données générales

Provenance  
Durée de la garantie  
SAV assuré pendant  
SAV assuré par  
Mode d'emploi

Chine  
2 ans  
5 ans  
le Service après-vente Coop  
Oui

### 2. Données électriques

Tension nominale  
Puissance nominale  
Fusible  
Normes de sécurité remplies

220-240 V  
300 W  
6 A  
Normes européennes/internationales EN/CEI

### 3. Données techniques

Système  
Dimensions  
  
Poids  
Longueur du cordon d'alimentation  
Range-cordon  
Capacité du bol  
Commandes

Bloc lames central  
Hauteur: 30 cm, largeur: 15,3 cm,  
profondeur: 13,1 cm  
1,6 kg  
115 cm  
Oui, sous le bloc moteur  
600 ml  
Sélecteur de vitesse  
Marche intermittente (pulse) = 18 900 tr/min.  
Vitesse 1 = 14 350 tr/min.  
Vitesse 2 = 18 200 tr/min.  
Non, l'appareil ne s'arrête **pas** automatiquement en cas d'ouverture du couvercle

Interrupteur de sécurité

### Matériaux:

- Bloc moteur, couvercle  
- Bol

Plastique  
Verre



## 1. Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso, che dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- L'apparecchio funziona solamente con corrente alternata a 220-240 V.
- **Non immergere mai la base dell'apparecchio in acqua.** Per pulirlo, strofinare solo con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se, tuttavia, l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non rimuoverlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Il presente apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con facoltà motorie, sensoriali o psichiche ridotte o un'esperienza o conoscenze insufficienti circa l'utilizzo dell'apparecchio. Queste persone devono prima essere istruite da una persona responsabile per la loro sicurezza oppure essere sorvegliate quando utilizzano l'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo di alimentazione direttamente esposto a fonti di calore (p.es. fornelli accesi, fiamme vive, ferro da stiro o stufe accesi).
- Durante il funzionamento, appoggiare l'apparecchio su una base stabile e posizionare il cavo elettrico in modo che non sia d'intralcio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico, rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro fossero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente

al Servizio dopo vendita Coop o al punto di vendita per la riparazione e il controllo.

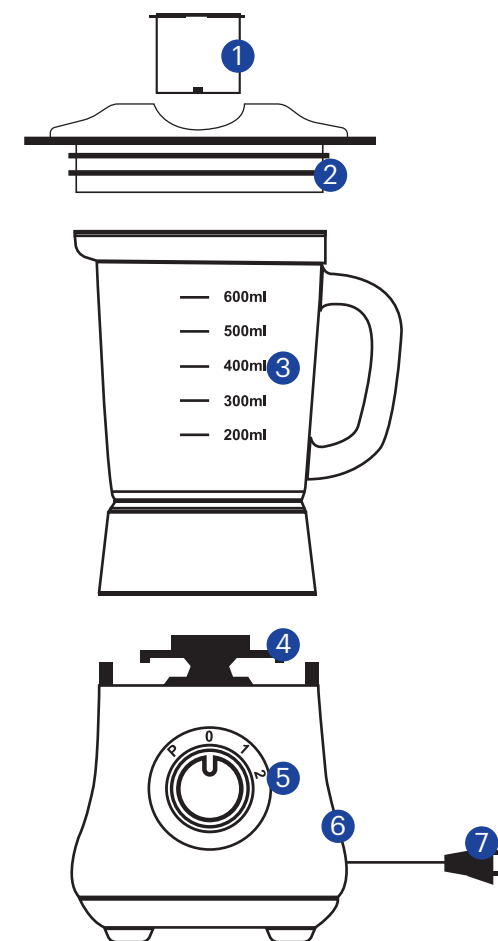
- Se l'apparecchio è fuori uso, tagliare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.
- Inserire la spina solo poco prima dell'uso, staccarla immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia.
- Estrarre la spina dalla presa prima di montare o rimuovere un pezzo.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio senza alimenti.
- **Attenzione:** Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza il coperchio.
- Le lame sono molto affilate. Attenzione nella manipolazione! Non toccare le lame quando l'apparecchio è collegato.
- Non superare mai la capienza max. del bicchiere (600 ml).
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio, eliminare le parti dure e fibrose di frutta e verdura (semi, noccioli, bucce, gambi ecc.) prima di sminuzzare.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per frullare o macinare cibi **duri** (p.es. noci moscate, cereali, chicchi di caffè, riso, spezie o cubetti di ghiaccio). Inoltre, non è adatto per sminuzzare carne cruda.
- Tutte le parti staccabili devono essere lavate a mano e non nella lavastoviglie. Inoltre non sono adatte per il microonde.
- Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, prodotti abrasivi o pagliette di ferro che potrebbero danneggiare il bicchiere o la base.

**Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

| Indice                                              | Pagina |
|-----------------------------------------------------|--------|
| 1. Avvertenze di sicurezza.....                     | 18     |
| 2. Descrizione del prodotto .....                   | 21     |
| 3. Immagini .....                                   | 21     |
| 4. Informazioni utili .....                         | 22     |
| 5. Messa in funzione .....                          | 22     |
| 6. Montaggio.....                                   | 22     |
| 7. Utilizzo.....                                    | 22     |
| 8. Consigli pratici .....                           | 23     |
| 9. Pulizia e cura .....                             | 23     |
| 10. Smaltimento .....                               | 23     |
| 11. Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop..... | 23     |
| 12. Informazioni per i consumatori.....             | 25     |

## 2) Descrizione del prodotto

1. Misurino graduato
2. Coperchio
3. Bicchiere in vetro
4. Lame
5. Selettore della velocità 1 / 2 / Pulse
6. Base
7. Cavo di alimentazione



### 3) Informazioni utili

Il Satrap Stare SM XA 600 è un frullatore potente ed è ideale per preparare bevande rinfrescanti, deliziosi frappé, salse prelibate o cibi frullati per bebè. È dotato di un motore potente da 300 W e di 3 livelli di velocità. Il bicchiere capiente (600 ml), l'utilizzazione semplice, l'ingombro ridotto e la pulizia facile fanno del Satrap Stare SM XA 600 un prezioso aiuto in cucina.

### 4) Messa in funzione

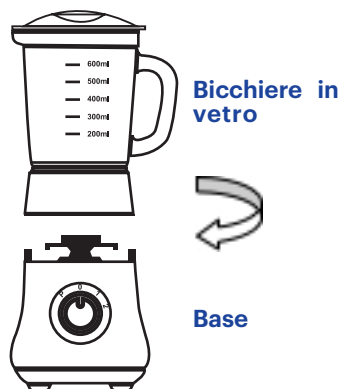
Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso si riscontrassero danni, riportare immediatamente l'apparecchio al punto di vendita per la riparazione. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, passare un panno umido sulla base (1). **Non immergere la base (1) nell'acqua!** Lavare il bicchiere (4) a mano, in acqua calda e con un detersivo delicato; asciugare bene. Attenzione alla lama (5), poiché è molto affilata.

Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, prodotti abrasivi o pagliette di ferro che potrebbero danneggiare il bicchiere (4) o la base (1). L'apparecchio funziona solamente con corrente alternata a 220-240 V.

Attenzione! Prima di mettere in funzione il frullatore, assicurarsi che tutte le parti siano montate correttamente.

### 5) Montaggio

Lavorare su una superficie stabile, liscia, pulita e antiscivolo. Collocare il bicchiere (3) sulla base (6). Assicurarsi che le scanalature si incastrino correttamente nell'attacco della base. A tal fine ruotare il bicchiere in senso orario.



### 6) Utilizzo

Prima di mettere in funzione il frullatore, assicurarsi che la spina sia staccata e che tutte le parti siano montate correttamente. Collocare l'apparecchio su una base asciutta, solida e pianeggiante. Accertarsi che il selettore della velocità (5) non sia azionato. Scegliere il livello di velocità a seconda del tipo di preparazione e delle caratteristiche degli ingredienti. Mettere in funzione il frullatore nel modo seguente:

- Assemblare le parti dell'apparecchio seguendo le istruzioni del punto 5 «Montaggio». Verificare che tutte le parti siano state montate correttamente.
- Versare gli alimenti nel bicchiere fino a max. 600 ml.
- Applicare il coperchio (2) e il misurino graduato (1). Accertarsi che siano correttamente fissati. **ATTENZIONE:** l'apparecchio **non** si spegne automaticamente all'apertura del coperchio!
- Inserire la spina nella presa
- Regolare il selettore della velocità (3) sul livello desiderato. Tenere fermo il selettore sulla velocità scelta per la durata desiderata (max. 1 minuto di funzionamento continuo). Durante il funzionamento tenere premuto in basso il coperchio (2).
- Se durante la lavorazione si desidera aggiungere altri ingredienti, rimuovere il misurino graduato (1) e introdurre gli ingredienti attraverso

il foro del coperchio. Non togliere MAI il coperchio (2) durante il funzionamento.

- Estrarre la spina dalla presa e attendere fino all'arresto completo della lama.
- Rimuovere il bicchiere (3) dalla base (6) e svuotare il contenuto.

Attenzione!

Non lasciare in funzione l'apparecchio più a lungo del necessario. Dopo un funzionamento continuato di 1 minuto, fare raffreddare a temperatura ambiente per evitare un surriscaldamento.

Dopo un utilizzo, si consiglia di attendere 15 minuti prima di usare nuovamente l'apparecchio.

### 7) Consigli pratici

- Non utilizzare il bicchiere (3) per conservare alimenti o oggetti.
- Non versare alimenti troppo caldi nel bicchiere (3), per evitare il pericolo di bruciature.
- Versare gli ingredienti poco alla volta, invece che tutti insieme.
- Iniziare a sminuzzare gli ingredienti solidi e poi aggiungere quelli più teneri. In questo modo si otterrà un risultato uniforme.
- Il livello di velocità bassa è consigliato per frullare e lavorare alimenti liquidi. Il livello di velocità elevata è indicato per sminuzzare o lavorare alimenti di consistenza solida.
- Tagliare gli alimenti spessi e fibrosi in pezzi di dimensioni massime di 2-3 cm.
- Se durante la lavorazione gli ingredienti rimangono aderenti alle pareti del bicchiere (3) o non vengono colpiti dalla lama, spegnere l'apparecchio e rimuovere il bicchiere (3) dalla base (6). Togliere il coperchio e spingere con cautela gli ingredienti verso la lama utilizzando una spatola. Richiudere il bicchiere (3), collocarlo sulla base (6) e terminare la lavorazione.
- Durante il riempimento del bicchiere prestare attenzione a non superare la tacca superiore.

### 8) Pulizia e cura

Prima di pulire l'apparecchio staccare sempre la spina. Pulire sempre il bicchiere e gli altri elementi in plastica subito dopo l'utilizzo poiché è difficile rimuovere alcuni alimenti (p.es. carote) quando si sono essiccati. Pulire la base (6) con un panno umido. Lavare il bicchiere (3) a mano, in acqua calda e con un detersivo delicato; asciugare bene. Attenzione alla lama (5), poiché è molto affilata.

**Non immergere mai la base (6) in acqua e non lavarla in lavastoviglie.**

In caso di colorazione degli accessori dovuta a determinati cibi (arance, carote, ecc.), strofinarli con un panno imbevuto di olio commestibile. Procedere poi alla pulizia consueta.

Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, prodotti abrasivi o pagliette di ferro che potrebbero danneggiare il bicchiere (3) o la base (6).

### 9) Smaltimento

Al termine del loro ciclo di vita, tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Se l'apparecchio è fuori uso, rimuovere il cavo di alimentazione e riportare l'apparecchio al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente Rapporter l'appareil au point de vente per il corretto smaltimento

### 10) Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio dopo vendita Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop decade in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;

- assenza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

**Per usufruire della garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia, che devono quindi essere conservati con cura.**

### **Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap**

#### Laboratorio Qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

#### Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono certificati secondo le norme internazionali ed europee EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

#### Dichiarazione merceologica

Se siete interessati a un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica priva di pubblicità vi garantisce un'informazione chiara e paragonabile, permettendovi di scegliere. In questo modo si possono ricevere informazioni su provenienza e dati elettrici.

#### Caratteristiche del materiale,

Apparecchiature, consumo energetico, accessori e caratteristiche particolari dei rispettivi dispositivi.

#### Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, di spedizione o di trasporto.

#### Servizio dopo vendita Coop

##### Sicurezza dopo l'acquisto

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto di vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

#### Hot line

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio dopo vendita Coop, potete telefonare

alla hot line multilingue:  
Tel. 0848 811 222.

#### Garanzia Servizio dopo vendita

Il Servizio dopo vendita Coop garantisce eventuali riparazioni durante 5 anni sugli apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio dopo vendita Coop offre una garanzia di 2 anni. Consultate il Servizio dopo vendita Coop visitando il sito [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



## **11) Informazioni per i consumatori**

Dichiarazione merceologica  
Frullatore a bicchiere  
Satrap Stare XA 600  
(Definizione Coop)

SAP 6.694.922

### **1. Informazioni generali**

Provenienza  
Durata della garanzia  
Garanzia Servizio dopo vendita  
Servizio dopo vendita da parte di  
Istruzioni d'uso

Cina  
2 anni  
5 anni  
Servizio dopo vendita Coop  
Sì

### **2. Dati elettrici**

Tensione nominale  
Potenza nominale  
Valvola di sicurezza  
Requisiti in materia di sicurezza

220-240 V  
300 W  
6 A  
conforme alle norme europee/internazionali EN/IEC

### **3. Dati dell'apparecchio**

Sistema  
Ingombro  
  
Peso  
Lunghezza del cavo  
Scomparto per il cavo  
Capienza del bicchiere  
Elementi di comando

Blocco lama centrale  
Altezza 30 cm, larghezza 15,3 cm, profondità 13,1 mm  
1,6 kg  
115 cm  
Sì, nella base dell'apparecchio  
600 ml  
Selettore della velocità  
Pulse = 18'900 giri/min.  
1 = 14'350 giri/min  
2 = 18'200 giri/min  
no, l'apparecchio non si spegne automaticamente all'apertura del coperchio

Interruttore di sicurezza

### **Materiali:**

- Base, coperchio  
- Bicchiere

Materiale sintetico  
Vetro



Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

[www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



Info Service  
Postfach 2550, 4002 Basel  
Info-Tel. 0848 888 444\*

\*Nationaler Tarif / Tarif national /  
Tariffa nazionale